



Corporation de la municipalité de La Nation

Procès-verbal

Information de la réunion

Numéro de réunion : 2024-08

Type : Ordinaire

Date : 8 avril 2024

Heure : 16h30

Endroit : Hôtel de ville, 958 Route 500 West, Casselman, Ontario

Président : Francis Brière, Maire

Préparé par : Julie Langlois-Caisse, Assistante administrative

Révisé par : Aimée Roy, Greffière

Vidéo : L'enregistrement de la réunion est disponible pour visionner sur notre chaîne [YouTube](#)

Sujets à l'horaire précis :

16h30 : Délégation, MPAC, Information générale et mises à jour

17h30 : Réunion publique de zonage

Présence des membres du Conseil

Maire Francis Brière, Maire, oui

Conseiller quartier 1, Tim Stewart, oui

Conseiller quartier 2, Alain Mainville, oui

Conseiller quartier 3, Danik Forgues, oui

Conseiller quartier 4, Raymond Lalande, oui

Conseiller quartier 5, Daniel Boisvenue, oui

Conseillère quartier 6, Marjorie Drolet, oui

Présence du personnel municipal

Josée Brizard, DG
 Aimée Roy, Greffière
 Julie Langlois-Caisse, Assistante administrative
 Guylain Laflèche, Directeur de l'urbanisme
 Amélie Deschamps, Coordinatrice de la communication et du marketing
 Nadia Knebel, Trésorière
 Nicholas Pigeon, Directeur par intérim de l'eau et des égouts
 Justin Lafrance, Directeur adjoint des loisirs
 Carol Ann Scott, Directrice des loisirs
 Daniel R. Desforges, Gérant de l'infrastructure environnementale

Présence d'invités

Joyce Gravelle, *Account Manager, Municipal and Stakeholder Relations, Municipal Property Assessment Corporation (MPAC)*

Ordre du jour

1. Ouverture de l'assemblée

Résolution :159-2024
Proposée par: Alain Mainville
Appuyée par: Danik Forgues

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

2. Modifications et additions à l'ordre du jour

Addition

11.8 Règlement #71-2024 Nomination de membres à la Cour de révision pour adopter le rapport de l'ingénieur pour le Drain Municipal Ranger

3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution : 160-2024
Proposée par: Daniel Boisvenue
Appuyée par: Tim Stewart

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

4. Déclaration de conflit d'intérêt

Alain Mainville a déclaré son conflit d'intérêt pour les items 7.1.1 et 11.3.

5. Session Huis clos

Fermeture pour session à huis clos

Résolution : 161-2024

Proposée par: Daniel Boisvenue

Appuyée par: Marjorie Drolet

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à **16h55** pour une session à huis clos conformément aux sections suivantes de la Loi municipale 2001 :

Section 239(2) Une réunion ou une partie de celle-ci peut se tenir à huis clos si l'une des questions suivantes doit y être étudiée :

c) l'acquisition ou la disposition projetée ou en cours d'un bien-fonds par la municipalité ou le conseil local;

k) une position, un projet, une ligne de conduite, une norme ou une instruction devant être observé par la municipalité ou le conseil local, ou pour son compte, dans le cadre d'une négociation actuelle ou éventuelle.

Adoptée

Réouverture suivant la session à huis clos

Résolution : 162-2024

Proposée par: Daniel Boisvenue

Appuyée par: Raymond Lalande

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte à 17h26

Adoptée

5.1 Nicholas Pigeon, Directeur par intérim de l'eau et des égouts

5.1.1 Rapport #WS-07-2024, négociations avec une corporation

Section 239(2) Une réunion ou une partie de celle-ci peut se tenir à huis clos si l'une des questions suivantes doit y être étudiée :

k) une position, un projet, une ligne de conduite, une norme ou une instruction devant être observé par la municipalité ou le conseil local, ou pour son compte, dans le cadre d'une négociation actuelle ou éventuelle.

Résolution : 163-2024

Proposée par: Tim Stewart

Appuyée par: Marjorie Drolet

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation telle que présentée à huis clos, le 8 avril 2024, par le Directeur par intérim de l'eau et des égouts dans son rapport WS-07-2024.

Adoptée

5.2 Mario Villeneuve, Chef pompier

5.2.1 Rapport NFD-04-2024, négociations avec une corporation

Section 239(2) Une réunion ou une partie de celle-ci peut se tenir à huis clos si l'une des questions suivantes doit y être étudiée :

k) une position, un projet, une ligne de conduite, une norme ou une instruction devant être observé par la municipalité ou le conseil local, ou pour son compte, dans le cadre d'une négociation actuelle ou éventuelle.

Résolution : 164-2024

Proposée par: Alain Mainville

Appuyée par: Daniel Boisvenue

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation telle que présentée à huis clos, le 8 avril 2024, par le Chef pompier dans son rapport NFD-04-2024.

Adoptée

5.3 Josée Brizard, DG-Greffière

5.3.1 Rapport verbal, acquisition de terrain potentielle

Section 239(2) Une réunion ou une partie de celle-ci peut se tenir à huis clos si l'une des questions suivantes doit y être étudiée :

c) l'acquisition ou la disposition projetée ou en cours d'un bien-fonds par la municipalité ou le conseil local;

Résolution : 165-2024

Proposée par: Raymond Lalande

Appuyée par: Marjorie Drolet

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte la proposition des Comtés Unis de Prescott-Russell pour l'achat d'un terrain de 50 acres, selon les conditions présentées à huis clos le 8 avril 2024.

Adoptée

Ajournement pour la réunion publique de zonage

Résolution : 166-2024

Proposée par: Danik Forgues

Appuyée par: Tim Stewart

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 17h27 pour une réunion publique de zonage.

Adoptée

Réouverture après la réunion publique de zonage

Résolution : 169-2024

Proposée par: Alain Mainville

Appuyée par: Raymond Lalande

Qu'il soit résolu que l'assemblée du Conseil soit rouverte à 17h34.

Adoptée

6. Items par consentement

6.1 Procès-verbaux des réunions précédentes

6.1.1 Procès-verbaux des réunions de conseil tenues le 18 mars 2024 et le 25 mars 2024

6.2 Procès-verbaux et recommandations pour les Comités du Conseil municipal

6.3 Rapports des employés municipaux et de tierce parties

6.3.1 BSEO – Flambées en cours

6.3.2 Conservation de la Nation Sud, procès-verbal de la réunion du Conseil d'administration tenue le 15 février 2024

6.3.4 Rapport de Drainage #2024-0304, par le Surintendant du drainage, pour le mois de mars 2024

6.3.5 Rapport F-09-2024, Consultant pour le plan de gestion des actifs

6.4 Pièce justificative des comptes payables

6.5 Correspondance

6.5.1 AMO Watchfile

6.5.2 Club 60 de Casselman, Remerciement pour le don du Conseil

6.5.3 Canton de Clearview, Endossement du projet de loi C-63 dans la chambre des communes

6.5.4 Club Renaissance, Remerciement pur le don du Conseil

6.5.5 Ville de Moosonee, Résolution au sujet du crédit d'impôt pour les pompiers volontaires

6.5.6 Ville de Fort Erie, Demande au gouvernement provincial de modifier la date limite de la Section 27(16) de la Loi sur le patrimoine de l'Ontario

6.5.7 Ville de Shelburne, Résolution au sujet du racisme, l'islamophobie et l'antisémitisme

6.5.8 Canton de Terrace Bay, Résolution demandant de combiner les conférences ROMA et OGRA

6.5.9 Comté de Lambton, Résolution au sujet de l'infrastructure des autoroutes

6.5.11 Northumberland County, Résolution concernant l'examen des taux d'aide financière du programme Ontario au travail et du Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées

6.6 Événements à venir

6.6.1 13 avril 2024, Gala des bénévoles 2024 de la Municipalité de La Nation

6.6.2 29 avril 2024, Réunion de Conseil ordinaire

Résolution : 171-2024

Proposée par: Danik Forgues

Appuyée par: Marjorie Drolet

Qu'il soit résolu que les items suivants, tels que présenté sous la catégorie items par consentement à l'ordre du jour de la réunion ordinaire du 8 avril 2024 soient reçus et adoptés :

- **6.1.1** Résolution pour adopter les procès-verbaux des réunions de Conseil ordinaires tenues le 18 mars 2024 et le 25 mars 2024.
- **6.3.4** Résolution pour recevoir le rapport #2024-0304 du Surintendant de drainage pour le mois de mars 2024
- **6.3.5** Résolution pour approuver la recommandation telle que présentée dans le rapport F-09-2024, au sujet de l'embauche d'un consultant pour le Plan de gestion des actifs
- **6.4** Résolution pour approuver les comptes payables, jusqu'au 15 avril 2024, pièce justificative 6, au montant total de : **1 775 598,17\$**
- **6.5** Résolution pour recevoir toutes correspondances énumérées sous l'item 6.5, sauf le point 6.5.10

Adoptée

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7.1 Daniel R. Desforges, CEMC

7.1.1 Rapport EM-01-2024, remplacement du CEMC suppléant

Alain Mainville a quitté la salle de conseil à 17h58.

Alain Mainville est rentré dans la salle du conseil 17h59

7.2 Aimée Roy, Greffière adjointe

7.2.1 Résolution pour abroger le Règlement #110-2007, ancien règlement sur les avis au public

Résolution : 172-2024

Proposée par: Danik Forgues

Appuyée par: Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve l'abrogation du règlement #110-2007, suivant l'adoption du nouveau Règlement sur la politique sur les avis au public #16-2024, le 25 mars 2024.

Adoptée

Items retirés des items par consentement

6.3.3 Rapport ZBL-7-2023-02, Rapport suivant la réunion publique tenue le 14 août 2023 pour une modification au règlement de zonage, 113-119 rue Ottawa

Résolution : 170-2024

Proposée par: Tim Stewart

Appuyée par: Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation telle que présenté dans le rapport ZBL-7-2023-2 portant sur les questions et commentaires du public.

Adoptée

Questions reçues du public

Questions soumises par Natalie Cleroux

- 1- Building height: Regarding request to increase max height from 10.6 metres to 12 metres. I believe the fire trucks do not have the equipment to reach that height. Counsellor Dan Boivenu can speak to this.
- 2- Traffic: 50-60 more cars trying to exit onto Ottawa St, has a traffic study been done for this potential increase?
- 3- Parking: Limoges already has a problem with a lack of residential parking space leading to an increase in street parking. Seeing that there is no sidewalk on that side and that the buildings will be at the road. How will the township address the year-round increase in street parking? In front of my property and stepping on my grass. We already see the issue with the Leclair building in front of my house. Ex. Trucks and Rvs parked on the road accross from my driveway.

- 4- Reduction of dwelling size: Why is the Township approving the reduction in Minimum lot area per unit to 132 square metres per dwelling. Why are you allowing people to have to live in such small spaces?
- 5- Fencing: Allowances for Residential is 7ft but 10ft if it's a Commercial apartment building beside personal Residences. I would like this request for fencing to be amended to 10ft and not the 1st recommendation of 6ft.
- 6- Site: I prefer the proposed Annex 3A plan because:
 - * It seems to put trees by a fence to block out noise
 - * 1 entrance
 - * Widows farther from my property for more privacy yet not increase of pollution and noise from cars idling. No balconies looking into my yard such as displayed in Annex 3B
 - * No floodlights shining into my room from the parking area nor sound of Commercial snow removal beside my bedroom window in the winter.

6.5.10 Terrace Bay, Résolution demandant la modification de la loi sur la santé et la sécurité au travail

8. Avis de motion proposées

- 8.1 Motion pour appuyer la résolution du Canton de Russell au sujet d'Élargir les options de transport rural en Ontario

Résolution : 173-2024

Proposée par: Marjorie Drolet

Appuyée par: Daniel Boisvenue

Qu'il soit résolu que le Conseil de la Municipalité de La Nation appuie la Résolution adoptée par le Canton de Russell le 11 mars 2024 au sujet de l'élargissement des options de transport rural en Ontario.

Adoptée

9. Affaires découlant des réunions précédentes

10. Délégations

- 10.1 MPAC, Information générale et mises à jour

11. Règlements municipaux

- 11.1 Règlement #36-2024, contrôle de partie de lot, lots 46 et 47 50M316, abroger le règlement #104-2023
- 11.2 Règlement #38-2024, pour nommer Aimée Roy comme Greffière pour la Municipalité de La Nation
- 11.4 Règlement #29-2024, Modification au règlement de zonage #2-2006, Partie de Lot 11, Concession 8, ancien Cambridge

- 11.5** Règlement #30-2024, Modification au règlement de zonage #2-2006, Partie de Lot 19, Concession 9, ancien Calédonia
- 11.6** Règlement #31-2024, Modification au règlement de zonage #2-2006, Partie de Lot 30, Concession 5, Ancien Cambridge
- 11.7** Règlement #32-2024, Modification au règlement de zonage #2-2006, 7 rue St-Denis, St-Isidore
- 11.8** Règlement #71-2024 Nomination de membres à la Cour de révision pour adopter le rapport de l'ingénieur pour le Drain Municipal Ranger

Résolution : 174-2024

Proposée par: Danik Forgues

Appuyée par: Daniel Boisvenue

Qu'il soit résolu que les règlements ci-dessous, tels que décrits à l'ordre du jour le 8 avril 2024, soient lus et adoptés en première, deuxième, et troisième lecture :

- **Règlement # 36-2024**, Contrôle de partie de lot, lots 46 et 47 50M316, abrogeant le règlement #104-2024
- **Règlement # 38-2024**, pour nommer Aimée Roy en tant que la Greffière pour Municipalité de La Nation
- **Règlement # 29-2024**, modification au règlement de zonage #2-2006, Partie de lot 11, Concession 8, ancien Cambridge
- **Règlement # 30-2024**, modification au règlement de zonage #2-2006, Partie de lot 19, Concession 9, ancien Caledonia
- **Règlement # 31-2024**, modification au règlement de zonage #2-2006, Partie de lot 30, Concession 5, ancien Cambridge
- **Règlement #32-2024**, modification au règlement de zonage #2-2006, 7 rue St-Denis, St-Isidore
- **Règlement #71-2024** Nomination de membres à la Cour de révision pour adopter le rapport de l'ingénieur pour le Drain Municipal Ranger
 - **Alain Mainville**
 - **Tim Stewart**

- 11.3** Règlement #39-2024, pour nommer Sébastien Mainville comme CEMC suppléant

Alain Mainville a déclaré son intérêt, a laissé son siège et a quitté la salle du conseil à 18h34. Il est revenu dans la salle à 18h35.

Résolution : 175-2024

Proposée par: Daniel Boisvenue

Appuyée par: Raymond Lalande

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 39-2024, afin de nommer M. Sébastien Mainville comme CEMC suppléant, soit lu et adopté en première, deuxième, et troisième lecture.

Adoptée

12. Autres

12.1 Demande de don, Festival de la Curd

Résolution : 176-2024 750,00 \$ provenant du compte de don des CUPR
Proposée par: Danik Forgues MODIFIÉ le 13 mai 2024 (résolution #210-2024)
Appuyée par: Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don de 1 000,00 \$ au Festival de la Curd, ~~750,00 \$ provenant du compte de don du Maire~~ et 250,00 \$ provenant du compte de don du quartier 3.

Adoptée

12.2 Demande de don, Groupe communautaire de St-Albert

Revitalisation de la rue Principale pour le 150^e anniversaire de St-Albert

Résolution : 177-2024 500,00 \$ provenant du compte de don des CUPR
Proposée par: Danik Forgues MODIFIÉ le 13 mai 2024 (résolution #210-2024)
Appuyée par: Raymond Lalande

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don de 2 500,00 \$ au Groupe Communautaire de St-Albert, ~~500,00 \$ provenant du compte de don du Maire~~ et 2 000,00 \$ provenant du compte de don du quartier 3.

Adoptée

12.3 Demande de don, Comité social de la Résidence Lajoie

Activités pour l'année

Résolution : 178-2024
Proposée par: Danik Forgues
Appuyée par: Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don de 200,00 \$ au Comité social de la Résidence Lajoie, provenant du compte de don du quartier 3.

Adoptée

12.4 Demande de don, Club Optimiste de St-Isidore

Festival de Canard et de la Plume

Résolution : 179-2024

Proposée par: Alain Mainville 1 200,00 \$ provenant du compte de don des CUPR
Appuyée par: Tim Stewart MODIFIÉ le 13 mai 2024 (résolution #210-2024)

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don de 2,500\$ au Club Optimiste de St-Isidore pour le Festival du Canard et de la Plume, ~~1 200,00 \$~~ ~~provenant du compte de don du Maire~~, 600,00 \$ provenant du compte de don du quartier 1 et 700,00 \$ provenant du compte de don du quartier 2.

Adoptée

13. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution : 180-2024

Proposée par: Danik Forgues

Appuyée par: Daniel Boisvenue

Qu'il soit résolu que le règlement no.70-2024, pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 8 avril 2024, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

19. Ajournement

Résolution : 181-2024

Proposée par: Raymond Lalande

Appuyée par: Alain Mainville

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à **18h40**

Adoptée